- TAUCHPUMPEN
- SUBMERSIBLE PUMP
- POMPE IMMERGÉES
- POMPE SOMMERSE
- DOMPELPOMPEN
- BOMBAS SUMERGIBLES
- BOMBAS SUBMERSÍVEIS
- DYKPUMPEN
- DRÄNKBARA PUMPAR
- UPPOPUMPUT
- NEDSENKETE PUMPER
- ΒΥΘΙΖΟΜΕΝΕΣ ΑΝΤΛΙΕΣ
- DALGIÇ POMPA
- POMPY ZANURZENIOWE
- PONORNÁ ČERPADLA
- MERÜLO ELEKTROSZIVATTYÚ
- НАСОСЫ ПОГРУЖНЫЕ
- مضخات غاطسه
- PANARDINAMOS POMPOS
- SUKELPUMBAD
- POTOPNE PUMPE
- POMPE SCUFUNDATE
- POTOPNA ČRPALKA
- INSTRUKCIJŲ VADOVĖLIS

CE

(D) Bedienungsanleitung
(GB) Operating instructions
(F) Mode d'emploi
(I) Libretto istruzioni
(NL) Gebruiksaanwijzing
(E) Manual de instrucciones
(P) Manual de instruções
(DK) Brugsvejledning
(S) Bruksanvisning
(FIN) Käyttöohjeet
(N) Instruksjonshåndbok
(GR) **Εγχειρίδιο χρήσης**
(TR) Kullanma kilavuzu
(PL) Instrukcja obsługi
(CZ) Manuál s pokyny
(H) Használati útmutató
(RUS) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
(AR) **كتيب الأرشادات**
(LT) Naudojimo Instrukcjia
(EE) EST Kasutusjuhend
(HR) Upute za upotrebu
(RO) Carte tehnica
(SLO) Navodila za uporabo
(LV) Iegremdēti Sūkņi

I

Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini a partire dagli 8 anni , oltre che da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure da chi ha una mancanza di esperienza e conoscenza del prodotto, a condizione che siano supervisionati oppure istruiti sul utilizzo sicuro del prodotto e che ne comprendano i pericoli derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. La pulizia e la manutenzione del prodotto non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.

GB

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduce physical,sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision

D

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelhafter Erfahrung und geringem Wissen verwendet werden, sofern diese überwacht werden oder in den Gebrauch des Geräts eingeführt wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Nutzerwartung darf von Kindern ohne Aufsicht nicht vorgenommen werden."

F

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances,si ceux-ci bénéficient d'une surveillance ou s'ils ont été informés sur l'usage de l'appareil dans des conditions de sécurité et ont compris les risques encourus.Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés."

NL

Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of die geen ervaring of kennis van het product hebben, mits ze gecontroleerd worden of over een veilig gebruik en de aanverwante gevaren zijn ingelicht.
Laat kinderen niet met het toestel spelen. Kinderen mogen het toestel niet reinigen of onderhouden, tenzij ze worden gecontroleerd.

E

El presente aparato puede ser utilizado por niños que tengan más de 8 años de edad y por personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas o por personas inexpertas o que no conozcan el aparato siempre que les hayan recibido la supervisión y las instrucciones relativas a su uso de un modo seguro e informado sobre los riesgos derivados de su empleo.
Se prohíbe que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo son tareas que no deben ser realizadas por niños sin una adecuada supervisión."

P

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e pessoas com capacidade físicas, mentais e/ou sensoriais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento em caso que as mesmas sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendido os riscos envolvidos.As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão".

DK

Denne anordning kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kendskab, hvis det sker under overvågning, eller de har modtaget instruktioner om sikker brug af anordningen og forstår farerne, som er involveret heri.
Børn må ikke lege med anordningen. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn".

S

Barn som är 8 år eller äldre och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar lämplig erfarenhet och kunskap kan använda apparaten förutsatt att de övervakas eller har blivit instruerade kring hur man använder apparaten på ett säkert sätt och att de är medvetna om de risker som är förbundna med en användning av apparaten.
Barn får inte leka med apparaten. Barn får endast utföra arbetsmoment gällande rengöring och underhåll under överinsyn.

FIN

Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä fyysisesti, henkisesti tai aistiensa suhteen toimintarajoitteiset henkilöt sekä kokemattomat ja vähäiset tiedot omaavat henkilöt,
jos heitä on opastettu ja neuvottu käyttämään laitetta turvallisella tavalla ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

NO

Dette apparatet kan brukes av barn i alderen fra 8 år og oppover, og av personer med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap om de fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte, og forstår farene involvert.
Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruker vedlikehold skal ikke gjøres av barn uten tilsyn."

GR

Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά8 ετών και άνω και από άτομα μεμειωμένες σωματικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες καθώς και από άτομα που δεν διαθέτουν εμπειρία ή γνώσεις υπό την επίβλεψη ή την καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και εφόσον κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή
Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη

TR

Bu cihaz, cihazın kullanımı ve riskleri hakkında yeterli bilgi verildiği takdirde veya denetim altında 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel veya zihinsel yetilerinde yetersizlik arz eden ya da deneyimsiz ve bilgisiz kişilerce kullanılabilir.
Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir. Cihazın temizliği ve bakımı bir yetişkinin denetimi olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

PL

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i powyżej oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, tylko pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i pod warunkiem zrozumienia ewentualnych niebezpieczeństw związanych z użytkowaniem.
Urządzeniem nie mogą bawić się dzieci. Dzieci bez nadzoru osoby dorosłej nie mogą przeprowadzać czyszczenia i konserwacji urządzenia.

CZ

Toto zařízení smí být používáno dětmi staršími 8 let a osobami se sníženými tělesnými,smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi pouze v případech, kdy jej používají pod dozorem nebo byli poučeny o bezpečném použití zařízení a rizicích spojených s jeho použitím.
Nedovolte dětem hrát si se zařízením. Čištění a údržba nesmí být prováděny dětmi bez dozoru."

H

A készüléket nem kezelhetik 8 évesnél fiatalabb gyerekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalattal és megfelelő szakképzettséggel nem rendelkező személyek, kivéve, ha felügyelet alatt állnak vagy képesek a készüléket biztonságos módon használni és tisztában vannak a magában foglalt veszélyekkel.
Gyerekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyerekek csak felügyelet mellett végezhetik."

RUS

Этот прибор может использоваться детьми в возрасте старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, только под контролем ответственного лица или инструктирования в отношении безопасного использования прибора и потенциальных рисков.
Дети не должны играть с прибором. Детям не разрешается выполнять чистку и уход за прибором без присмотра старших. "

LT

Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 m. vaikai ir asmenys turintys fizinę, jutiminę ar protinę negalią, net jei jie neturi patirties ir žinių. Jų negalima palikti be priežiūros ir juos reikia išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir atkreipti dėmesį į galimus pavojus.
Vaikams negalima leisti žaisti su prietaisu. Vaikams negalima valyti arba remontuoti prietaiso be priežiūros.

EE

Lapsed vanusega üle 8 aasta ja isikud, kellel on väike füüsiline, meeleline või vaimne puue või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, võivad seadet kasutada üksnes järelevalve all või siis, kui neid on instrueeritud seadme ohutust kasutamisest ja nad on teadlikud seadmega kaasnevatest ohtudest.
Lastel on keelatud seadmega mängida. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada üksnes täiskasvanute järelevalve all.

HR

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja ako ih se nadzire ili uputi o sigurnoj uporabi uređaja te ako razumiju povezane opasnosti.
Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

RO

Dispozitivul poate fi folosit de copii mai mari de 8 ani, de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite în prealabil asupra folosirii în siguranță a dispozitivului și a pericolelor la care se expun.
Copiii nu au voie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie executate de către copii nesupravegheați.

SLO

Napravo lahko uporabljajo otroci nad 8. letom starosti, osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem,če so pod nadzorom ali če so jim bila dana navodila za varno uporabo naprave in so seznanjeni s tveganjem, vezanim na njeno uporabo.
Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo izvajati čistilnih in vzdrževalnih posegov brez nadzora.

AR

من الممكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال الذين تفوق أعمارهم 8 سنوات والأشخاص ذوي الاحتياجات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو ذوي الخبرة والمعرفة المحدودة وذلك إذا تم الإشراف عليهم أو تعليمهم كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر الناجمة عن ذلك.

لا يجب أن يلهو الأطفال بالجهاز. لا ينبغي قيام الأطفال بتنظيف وصيانة الجهاز دون إشراف.

VORTEX		DRAINAGE		DRAINAGE	
HYDZ001					
230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
400 W	1000 W	350 W	1100 W	350 W	800 W
2,0 A	4,8 A	1,4 A	5 A	2,0 A	3,8 A
10 A	10 A	10 A	10 A	10 A	10 A
F	F	F	F	F	F
IP 68 ♦♦	IP 68 ♦♦	IP 68 ♦♦	IP 68 ♦♦	IP 68 ♦♦	IP 68 ♦♦
8 µF	16 µF	5 µF	20 µF	6 µF	8 µF
5 m	10 m	7 m	38 m	7 m	9 m
140 L/min	240 L/min	150 L/min	130 L/min	120 L/min	200 L/min
1” 1/2	1” 1/2	1” 1/4	1”	1” 1/2	1” 1/2
▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 10 m	▽ 5 m	▽ 5 m
Ø 25 mm	Ø 30 mm	Ø 2 mm	Ø 3 mm	Ø 3 mm	Ø 3 mm
40 mm	40 mm	2 mm	60 mm	10 mm	10 mm
5,0	7,0	4,5	11,8	4,5	6,5
230 mm 200 mm 400 mm	230 mm 200 mm 400 mm	230 mm 200 mm 310 mm	230 mm 185 mm 420 mm	230 mm 200 mm 310 mm	230 mm 200 mm 310 mm

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

D

EG-Konformitätserklärung
Wir erklären, dass die Artikel im vorliegenden Heft mit den folgenden Richtlinien konform sind:
We declare that articles present in this handbook comply with the following Directives:

- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

Anwendete harmonisierte Normen:
- EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233

GB

EC declaration of conformity
We declare that articles present in this handbook comply with the following Directives:

- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

Applied harmonized standards:
- EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233

F

Déclaration **CE** de Conformité
Nous declarons que les articles de ce livret sont déclarés conformes aux Directives suivantes:

- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

Normes harmonisées appliquées:
- EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233

I

Dichiarazione **CE** di conformità
Si dichiara che gli articoli del presente libretto sono conformi alle seguenti Direttive:

- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

Norme armonizzate applicate:
- EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233

NL

Conformverklaring **E.G.**
Men verklaart dat de artikels van deze handleiding overeenstemmen met de volgende Richtlijnen:

- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

Toegepaste Overeenkomstige Normen:
- EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233

E

Declaración **CE** de conformidad
Se declara que los articulos del presente libro son conformes a las siguientes Directivas:

- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

Normas Armonizadas aplicadas:
- EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233

P

Declaração de conformidade **CE**
Declara-se que os artigos do presente livrete estão em conformidade com as seguintes directivas:

- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

Normas Harmonizadas aplicadas:
- EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233

DK

EC overensstemmelseserklæring
Erklærer, at emnerne i denne vejledning stemmer overens med de følgende Direktiver:

- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

Anvendte Harmoniserede standarder:
- EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233

S

EU-försäkran om överensstämmelse
Artiklarna i denna manual deklareras överensstämmande med följande direktiv:

- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

Applicerade Harmoniska Normer:
- EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233

FIN

EU vaatimustenyhdenmukaisuusilmoitus
Todistamme että oheisessa kirjassa olevat tuotteet täyttävät seuraavat Direktiivit:

- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

Kaytetyt sopusointuiset standardit:
- EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233

NO

Overensstemmelseserklæring **EU**
En bekrefter at artiklene i denne boken er i samsvar med følgende direktiver og retningslinjer:

- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

Anvendte Overensstemte Normer:
- EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233

GR

ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΠΛΗΡΩΤΗΤΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ **CEE**
Δηώνται ότι τα ίδη του παρόντος γχιριδίου ίναι σύμφωνα στις ακόλουθς οδηγίς:

- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΝΟΝΩΝ ΤΗΣ CEE:
- EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233

CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

TR

CE UYGUNLUK BEYANNAMESI
Kitapçıkta bulunan ürünlerin aşağıdaki direktiflere uygun olduğunu beyan ederiz:

- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

Uygulanan harmonik standartlar:

- EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233

PL

Deklaracja zgodn sci z normami **EWG**
Oświadcza się, że artykuły zawarte w podręczniku są zgodne z poniższymi dyrektywami:

- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

Normy Skoordynowane Stosowane:

- EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233

CZ

ES Prohlášení o shodě
Prohlašujeme, že výrobky uvedené v tomto návodu uspokojují požadavky následujíc ch Směrnic:

- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

Normy použité k posouzení shody:

- EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233

H

Potvrda Evropske Zajednice o sukladnosti uredaja sa evropskim normama
Kijelentjük, hogy az ebben a kézikönyvben tárgyalt termékek a következő irányelveknek megfelelően készültek:

- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

Primijenjene su slijede´ce uskladene norme:

- EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233

RUS

Свидетельство о соотвествии **CE (ЕК)**
Заявлям, что изделия, упомянуты в настоящй инструкции, соответствуют слдующим Дирктивам:

- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

Примененные гармонизованные нормы:

- EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233

LT

EB atitikties deklaracija
Visos prietaiso dalys, išvardytos šiame leidinyje, atitinka šias direktyvas:

- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

Taikyti šie harmonizuoti standartai:

- EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233

EE

EC vastavustunnistus
Kinnitame, et selles trükises esitatud teave on vastavuses järgmiste direktiividega:

- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

Kasutatud standardid:

- EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233

HR

Potvrda Europske zajednice o sukladnosti uredaja sa europskim normama.
Izjavljujemo da su proizvodi iz ovog priručnika u skladu sa slijedećim Direktivama:

- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

Primijenjene su slijede´ce uskladene norme:

- EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233

RO

Declaratie de conformitate **CE**
Articolele din manualul de față se conformează următoarelor Directive:

- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

Standarde armonizate aplicate:

- EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233

SLO

CE izjava o ustreznosti
Izjavljamo, da so proizvodi iz te knjižice v skladu s sledečimi direktivami:

- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

Uporabljeni harmonizirani normativi:

- EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233

AR

نعلن نحن أن المواد الواردة في هذا الكتيب تتوافق مع التوجيهات التالية:

- 2006/42/CE
- 2014/35/CE
- 2014/30/CE

المعايير الموحدة المطبقة:

- EN60335-1/EN60335-2-41/EN ISO 12100/EN61000-6-3/EN62233

SPERONI S.p.a.
I-42024 CASTELNOVO DI SOTTO (RE) - VIA S. BIAGIO, 59

Data-*Date*: 01-01-2016

(Direttore Generale - *General Manager*) Brenno Speroni

1. Bezpečnostní opatření

BĚHEM použití čerpadla se ve vodě nebo v kapalině určené k čerpání nesmí nacházet osoby.
Čerpadlo musí být zapojeno pouze prostřednictvím nadproudového jisticího relé se jmenovitým rozpínacím proudem až do 30 mA a proudové zásuvky vybavené zemnicím vodičem nainstalovaným v souladu s platnými normami.
Ochrana: Minimálně 10 Amp.
Vhodné pro použití do bazenu a zahradních jezírek.
Pro ostatní používání/provozování musí být dodržena shoda se standarty VDE 0100 část 702.
UPOZORNĚNÍ: Před provedením kontroly čerpadla odpojte zástrčku.
K výměně přívodního kabelu je zapotřebí speciálního vybavení, a proto se v uvedeném případě obraťte na autorizované centrum servisní služby.
Čerpadlo smí být uvedeno do činnosti s použitím prodlužovacího kabelu pouze za předpokladu, že byl vyroben za použití kabelu mod. H07 RNF odpovídajícího platným normám, s průřezem vodiče nejméně 1 mm, který odpovídá normě DIN 57282 nebo DIN 57245.

(Kvůli vašemu bezpečí)
Napětí (230 voltů se střídavým proudem) uvedené na štítku čerpadla musí odpovídat napětí elektrického rozvodu, který je k dispozici.
Před uvedením do činnosti je třeba se prostřednictvím kontroly provedené kvalifikovaným personálem ujistit o existenci potřebných ochranných opatření elektrického charakteru.

- Ukostření.
- Účinné uzemnění.
- Dokonale fungující bezpečnostní vypínač pro poruchový proud, odpovídající bezpečnostním normám orgánu zabezpečujícího dodávku elektrické energie.
- Spojení prostřednictvím zástrčky musí být chráněna před účinky vody.
- V případě rizika zatopení musí být spojení realizována prostřednictvím zástrčky, zajištěné na bezpečném místě.
- Jednoznačně zabraňte čerpání agresivních kapalin nebo abrazivních produktů. V případě poruchy čerpadla mohou být operace spojené s jeho opravou provedeny pouze v dílnách autorizované servisní služby.

Je třeba použít výhradně originální náhradní díly. Upozorňujeme,
že ve smyslu zákona o odpovědnosti za výrobek
neodpovídáme
za škody způsobené naším zařízením v případě:

a) Nesprávně provedených oprav vykonaných jiným personálem, než je personál námi autorizovaných servisních středisek;
b) použití NEORIGINÁLNÍCH NÁHRADNÍCH DÍLŮ;
c) nedodržení pokynů a nařízení uvedených v návodu k použití. Stejná pravidla platí i pro příslušenství.

Odolnost

Maximální teplota čerpané kapaliny by neměla překročit 35 °C při nepřetržitém provozu.
Prostřednictvím tohoto čerpadla nesmí být přepravovány zápalné, hořlavé nebo výbušné kapaliny!
Vyvarujte se zejména motorových paliv, čisticích prostředků nebo jiných chemických produktů.

2. Správné použití

UPOZORNĚNÍ! Použití

"DRENÁž" - Na přečerpávání a odčerpávání sladké, až lehce znečištěné vody z nádrží na dešťovou vodu.

"VORTEX" - Ponorné přenosné elektrické čerpadlo se závěsnými součástmi, určené k použití ve znečištěných vodách. Používá se také jako nouzové čerpadlo v případě záplav, kdy voda obsahuje bahno, díky širokým otvorům sací mřížky.

Těleso čerpadla je vybaveno odvzdušňovacím otvorem, sloužícím k vypuštění vzduchu a vody s cílem dosáhnout optimálního ochlazení motoru.

Uvedení do chodu

Nejdříve ponořte čerpadlo do vody a následně zasuňte zástrčku do zásuvky. Čerpadlo je připraveno k použití.

3. Před uvedením do provozu

Instalace ponorného elektrického čerpadla může být:
- Pevná s potrubím nebo
- pevná s hadicí.

Je třeba dbát na
Při instalaci je třeba věnovat pozornost tomu, aby čerpadlo nebylo nikdy namontováno tak, že bude zavěšeno na

přívodní hadici ale aby bylo umístěno ve vyvýšené poloze vzhledem ke dnu šachty, aby nedocházelo k sání bahnitého dna.
Nikdy nepřenášejte ani nezavěšujte čerpadlo za přívodní kabel.
U čerpadel s plovoucím vypínačem je tento vypínač nastaven tak, aby umožňoval bezprostřední uvedení čerpadla do provozu.

Poznámka
Šachta, ve které je uloženo čerpadlo, musí mít minimální rozměry 40x40x50 cm za účelem zajištění volného pohybu plovoucího vypínače. Je možné použít také prefabrikované kruhové betonové šachty s vnitřním průměrem přibližně 40 cm.

4. Pokyny pro údržbu

Ponorné elektrické čerpadlo je kvalitním výrobkem, který je podroben přísným závěrečným kontrolám, a který vyžaduje minimální údržbu.
Za účelem zabezpečení dlouhodobé životnosti a nepřetržité činnosti vám přesto doporučujeme stálou péči a provádění pravidelných kontrol.

- Před každou údržbou odpojte zástrčku.
- U pevného druhu instalace se doporučuje provádět kontrolu činnosti plovoucího vypínače jednou za 3 měsíce.
- U mobilní instalace je třeba omýt čerpadlo čistou vodou po každém použití.
- Proudem vody odstraňte vláknité a bahnité částice, které se by se mohly usadit v tělese čerpadla.
- V případě nadměrných usazenin v tělese čerpadla odmontujte sací mřížku odšroubováním hvězdicových šroubů. Umyjte těleso čerpadla a správným způsobem namontujte zpátky sací mřížku.
- Každé 3 měsíce odstraňte ze dna a ze stěn šachty bláto.
- Odstraňte usazeniny také z plovoucího vypínače tak, že jej omyjete sladkou vodou.
- Chraňte čerpadlo před mrazem.

“DRENÁž”
Osobitní pokyny: čerpadlo není vhodné na čerpání černé vody a vody obsahující písek.
Čerpadlo nesmí pracovat naprázdno.
Záruka výrobce se nevztahuje na škody způsobené chodem naprázdno.

“VORTEX”
Čerpadlo nesmí pracovat naprázdno.
Záruka výrobce se nevztahuje na škody způsobené chodem naprázdno.

Tabulka pro určen poruch

PORUCHA	Nefunguje motor	Motor funguje, ale čerpadlo nečerpá	Nedostatečný průtok	Opakované vypínání spojené s vypnutím ochranného vypínače
PŘÍČINY				
Chybí napájecí napětí, nedochází k zapnutí plovoucího vypínače				●
Vadné ochranné zařízení				●
Vypnutý ochranný jistič motoru, čerpadlo přetíženo/zablokováno	●			●
Vypnutá ochrana proti chodu naprázdno, nadměrné snížení hladiny vody				●
Vadné čerpadlo	●			●
Ucpaný sací otvor		●	●	
Zablokovaný jednosměrný ventil nebo ohnutá přívodní hadice		●	●	
Ucpaná přívodní hadice		●	●	
Cizí tělesa v čerpadle, zablokované oběžné kolo čerpadla	●	●	●	
Chod čerpadla naprázdno		●	●	

Když není možné odstranit poruchu, obraťte se, prosím, na naší servisní službu.
Aby se zabránilo poškození během přepravy, prosíme vás o odeslání v ORIGINÁLNÍM OBALU.